



Quick Guide

Version 1.0

GeoMax Zoom75/95

Quick Guide.....	5
Quick Guide.....	21
Guía Rápida.....	39
Guide abrégé.....	55
Guida rapida.....	73
Skrócona instrukcja obsługi.....	91
Guia Rápido.....	107
Краткое руководство.....	123

EN

DE

ES

FR

IT

PL

PT-BR

RU



Quick Guide

English

Version 1.0

GeoMax Zoom75/95

1 Important Information about your Instrument



Read and follow the User Manual on the accompanying data storage device before using the product.



Keep for future reference!

Intended Use

- Measuring horizontal and vertical angles
 - Measuring distances
 - Recording measurements
 - Automatic target search, recognition and tracking
 - Visualising the aiming direction and vertical axis
 - Remote control of product
 - Data communication with external appliances
 - Computing with software
-

Laser products

The Zoom75/95 instrument contains the following laser products:

Laser product	Laser class
EDM (Electronic Distance Measurement) module	
• measurements with reflectors	Class 1
• measurements without reflectors	Class 3R
Red laser pointer	Class 3R
AiM (Automatic Prism Aiming)	Class 1
Scout (Prism Search)* only available at Zoom95	Class 1
NavLight (Navigation Light)	Exempt Group
Laser plummet	Class 2

* optional laser product

- The classification for the EDM, red laser pointer, AiM, Scout and laser plummet is in accordance with IEC 60825-1 (2014-05).
- The classification for the NavLight is in accordance with IEC 62471-1 (2006-07).

 **CAUTION****Class 3R laser products**

From a safety perspective, class 3R laser products should be treated as potentially hazardous.

Precautions:

- ▶ Prevent direct eye exposure to the beam.
 - ▶ Do not direct the beam at other people.
-

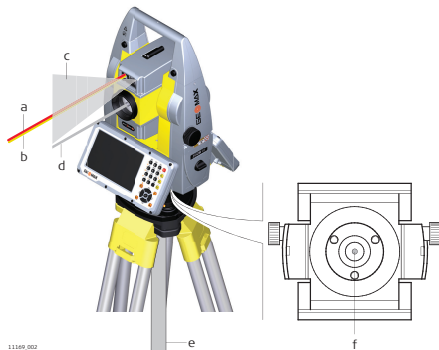
 **CAUTION****Class 2 laser product**

From a safety perspective, class 2 laser products are not inherently safe for the eyes.

Precautions:

- ▶ Avoid staring into the beam or viewing it through optical instruments.
 - ▶ Avoid pointing the beam at other people or at animals.
-

Locations of laser apertures



- a LED beam red (NavLight)
- b LED beam yellow (NavLight)
- c Laser beam (Scout), only available at Zoom95
- d Laser beam (EDM, AiM)
- e Laser beam (Laser plummet)
- f Exit for laser beam (Laser plummet)



The product must not be disposed with household waste.

Conformity to national regulations

- FCC Part 15 (applicable in US).
 - Hereby, GeoMax AG declares that the radio equipment type Zoom75/95 is in compliance with Directive 2014/53/EU and other applicable European Directives.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <https://geomax-positioning.com/partner-area>.
-  Class 1 equipment according to European Directive 2014/53/EU (RED) can be placed on the market and be put into service without restrictions in any EEA member state.
- The conformity for countries with other national regulations not covered by the FCC part 15 or European Directive 2014/53/EU has to be approved prior to use and operation.

Dangerous Goods Regulations

The products of GeoMax are powered by Lithium batteries.

Lithium batteries can be dangerous under certain conditions and can pose a safety hazard. In certain conditions, Lithium batteries can overheat and ignite.



When carrying or shipping your GeoMax product with Lithium batteries onboard a commercial aircraft, you must do so in accordance with the **IATA Dangerous Goods Regulations**.



GeoMax has developed **Guidelines** on “How to carry GeoMax products” and “How to ship GeoMax products” with Lithium batteries. Before any transportation of a GeoMax product, we ask you to consult these guidelines on our web page (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) to ensure that you are in accordance with the IATA Dangerous Goods Regulations and that the GeoMax products can be transported correctly.



Damaged or defective batteries are prohibited from being carried or transported onboard any aircraft. Therefore, ensure that the condition of any battery is safe for transportation.

2 Instrument Components

Instrument components part 1 of 2



- a Carry handle
- b Optical sight
- c Telescope, integrating EDM, AiM, NavLight, Scout*
- d NavLight flashing diode - yellow and red
- e Scout, transmitter*
- f Scout, receiver*
- g Coaxial optics for angle and distance measurement, and exit port of visible laser beam for distance measurements
- h Communication side cover
- i Horizontal drive
- j Tribrach securing screw

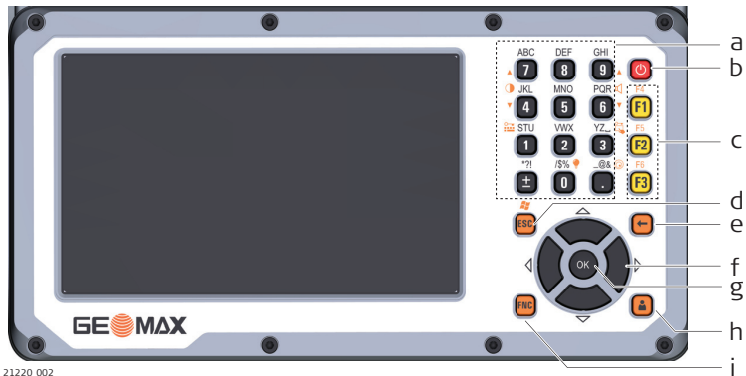
*Zoom95 only

Instrument components part 2 of 2



- a Vertical drive
- b Focusing ring
- c Stylus for touch screen
- d Battery compartment
- e Tribrach footscrew
- f Touch screen
- g Circular level
- h Interchangeable eyepiece
- i Keyboard

Keyboard



a	Alphanumeric keys	f	Navigation key
b	ON/OFF key	g	OK key
c	Function keys F1 to F3	h	User key*
d	ESC key	i	FNC key
e	Backspace key		

* User key is not used by GeoMax Toolkit.

3

Technical Data

Environmental specifications

Temperature

Type	Operating temperature [°C]	Storage temperature [°C]
All instruments	-20 to +50	-40 to +70
GeoMax SD cards	-40 to +80	-40 to +80
Battery internal	-20 to +55	-40 to +70
Bluetooth	-30 to +60	-40 to +80

Protection against water, dust and sand

Type	Protection
All instruments	IP55 (IEC 60529)

Humidity

Type	Protection
All instruments	Max 95 % non condensing The effects of condensation are to be effectively counteracted by periodically drying out the instrument.

4 Care and Transport

Care and transport

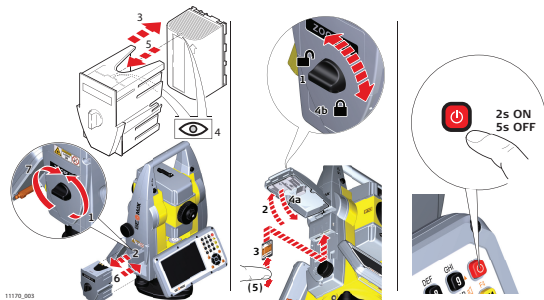
- Carry the product in its original container or carry the tripod with the attached product upright, to protect it against shock and vibration.
 - Periodically carry out test measurements and perform the field adjustments indicated in the User Manual, particularly after the product has been dropped, stored for long periods or transported.
-

5 Operation



The battery must be charged before using it for the first time.

Getting started





GeoMax AG

Espenstrasse 135
9443 Widnau
Switzerland

geomax-positioning.com



924090-1.0.0en

Original text (924090-1.0.0en)

© 2021 GeoMax AG is part of Hexagon AB.

All rights reserved.



Quick Guide

Deutsch

Version 1.0

GeoMax Zoom75/95

1 Wichtige Informationen über Ihr Instrument



Vor der Verwendung des Produkts die Gebrauchsanweisung auf dem beigefügten Datenträger lesen und befolgen.



Sorgfältig aufbewahren!

Verwendungszweck

- Messen von Horizontal- und Vertikalwinkeln
 - Messen von Distanzen
 - Registrierung von Messdaten
 - Automatische Zielsuche, -erfassung und -verfolgung
 - Visualisierung der Ziel- und Stehachse
 - Fernbedienung des Produkts
 - Datenübertragung an externe Geräte
 - Berechnung mit Software
-

Laserprodukte

Das Zoom75/95 Instrument enthält die folgenden Laserprodukte:

Laserprodukt	Laserklasse
EDM (Elektronische Distanzmessung)-Modul	
• Messungen mit Reflektoren	Klasse 1
• Messungen ohne Reflektoren*	Klasse 3R
Roter Laserpointer*	Klasse 3R
AiM (Automatische Prismenerfassung)	Klasse 1
Scout (Prismensuche)* Nur verfügbar für Zoom95	Klasse 1
NavLight (Navigationslicht)	Keine Einschränkungen
Laserlot	Klasse 2

* optionales Laserprodukt

- Die Klassifikation des EDM, des roten Laserpointers und des Laserlots entspricht der Richtlinie IEC 60825-1 (2014-05).
 - Die Klassifikation des NavLight entspricht der Richtlinie IEC 62471-1 (2006-07).
-

 **VORSICHT**

Laserprodukte der Klasse 3R

Aus Sicherheitsgründen sollten Produkte der Laserklasse 3R immer als möglicherweise gefährlich eingestuft werden.

Gegenmaßnahmen:

- ▶ Nicht in den Strahl blicken und den Strahl nicht auf andere Personen richten.
 - ▶ Diese Maßnahmen sind auch für den reflektierten Strahl zu beachten.
-

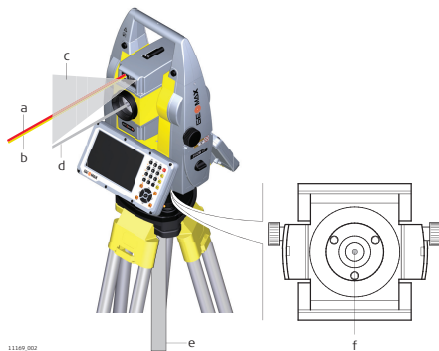
 **VORSICHT****Laserprodukt der Klasse 2**

Aus Sicherheitsgründen können Produkte der Laserklasse 2 grundsätzlich die Augen gefährden.

Gegenmaßnahmen:

- ▶ Nicht in den Laserstrahl blicken und ihn nicht durch optische Instrumente betrachten.
 - ▶ Den Strahl nicht auf andere Personen oder Tiere richten.
-

Austrittsstelle der Laserstrahlen



- a LED-Strahl rot (NavLight)
- b LED-Strahl gelb (NavLight)
- c Laserstrahl (Scout), nur verfügbar bei Zoom95
- d Laserstrahl (EDM, AiM)
- e Laserstrahl (Laserlot)
- f Ausgang für den Laserstrahl (Laserlot)



Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Konformität mit nationalen Vorschriften

- FCC Teil 15 (gültig in USA).
- Hiermit erklärt GeoMax AG, dass die Funkausrüstung des Typs Zoom75/95 der Richtlinie 2014/53/EU und anderen anwendbaren europäischen Richtlinien entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann eingesehen werden unter: <https://geomax-positioning.com/partner-area>.



- Geräte der Klasse 1 entsprechend der Europäischen Richtlinie 2014/53/EU (RED) können ohne Einschränkung in jedem Mitgliedsstaat des EWR in den Verkehr gebracht und in Betrieb genommen werden.
- In Ländern mit nationalen Vorschriften, die nicht durch die Europäische Richtlinie 2014/53/EU oder FCC Teil 15 abgedeckt sind, sind die Bestimmungen und Zulassungen für den Betrieb zu prüfen.

Gefahrgutvorschriften

Die Produkte von GeoMax werden durch Lithiumakkus mit Energie versorgt.

Lithiumakkus können unter bestimmten Voraussetzungen gefährlich werden und ein Sicherheitsrisiko darstellen. Unter bestimmten Voraussetzungen können Lithiumakkus überhitzen und sich entzünden.



Beim Transport oder Versand Ihres GeoMax-Produkts mit Lithiumakkus an Bord eines Verkehrsflugzeugs muss dies in Übereinstimmung mit den **Dangerous Goods Regulations (DGR) (IATA-Gefahrgutvorschriften)** erfolgen.



GeoMax hat **Richtlinien** zum Transport von GeoMax-Produkten sowie zum Versand von GeoMax-Produkten mit Lithiumakkus entwickelt. Wir bitten Sie daher, vor jedem Transport eines GeoMax-Produkts die Richtlinien auf unserer Webseite (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) zu lesen, um sicherzustellen, dass GeoMax-Produkte entsprechend der Dangerous Goods Regulations (DGR) (IATA-Gefahrgutvorschriften) ordnungsgemäß transportiert werden.



Beschädigte oder defekte Akkus dürfen nicht an Bord eines Flugzeugs transportiert werden. Stellen Sie deshalb sicher, dass Ihre Akkus sicher transportiert werden können.

2

Instrumentenkomponenten

DE

Instrumentenbestandteile Teil 1 von 2



- a Tragegriff
- b Richtglas
- c Fernrohr mit EDM, AiM, NavLight, Scout*
- d Blinkende NavLight-Diode – gelb und rot
- e Scout, Sender*
- f Scout, Empfänger*
- g Koaxiale Optik für Winkel- und Distanzmessung und Austrittsöffnung des sichtbaren Lasers für die Distanzmessung
- h Kommunikationsseitendeckel
- i Seitentrieb
- j Dreifußstellschraube

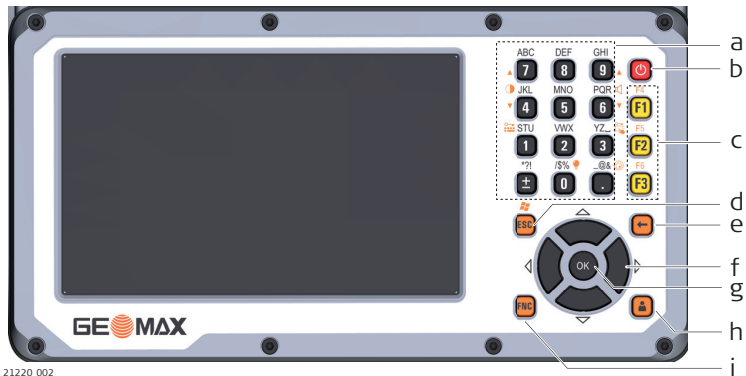
* Nur Zoom95

Instrumentenbestandteile Teil 2 von 2



- a Vertikaltrieb
- b Fokussiering
- c Stift für den Touchscreen
- d Batteriefach
- e Dreifußbefestigungsschraube
- f Touchscreen
- g Dosenlibelle
- h Wechselokular
- i Tastatur

Tastatur



DE

- | | | | |
|---|---|---|-------------------|
| a | Alphanumerische Tasten | f | Navigationstaste |
| b | EIN/AUS-Taste | g | OK -Taste |
| c | Funktionstasten F1 bis F3 | h | Benutzertaste* |
| d | ESC -Taste | i | FNC -Taste |
| e | Zurück-Taste | | |

* Benutzertaste wird von GeoMax Toolkit nicht verwendet.

3

Technische Daten

DE

Umweltspezifikationen

Temperatur

Typ	Betriebstemperatur [°C]	Lagertemperatur [°C]
Alle Instrumente	-20 bis +50	-40 bis +70
GeoMax-SD-Karten	-40 bis +80	-40 bis +80
Interne Batterie	-20 bis +55	-40 bis +70
Bluetooth	-30 bis +60	-40 bis +80

Wasser- und Staubschutz

Typ	Schutz
Alle Instrumente	IP55 (IEC 60529)

Feuchtigkeit

Typ	Schutz
Alle Instrumente	Max. 95 % nicht kondensierend Das Instrument sollte regelmäßig vollständig getrocknet werden, um den Folgen der Kondensation entgegenzuwirken.

4

Wartung und Transport

Wartung und Transport

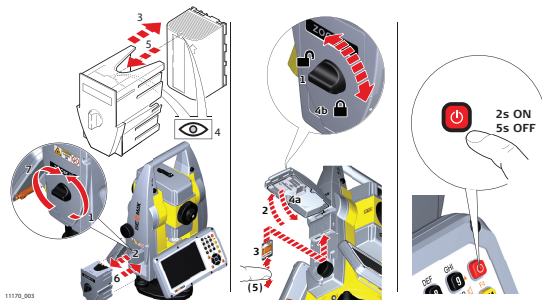
- Das Produkt in seinem Originaltransportkoffer transportieren oder das Stativ mit aufgesetztem und angeschraubtem Produkt aufrecht tragen, um das Produkt gegen Schläge und Vibrationen zu sichern.
 - Periodisch Testmessungen durchführen und die in der Gebrauchsanweisung beschriebene Feldjustierung anwenden, insbesondere nach einem Sturz, nach langer Lagerung oder nachdem das Produkt transportiert wurde.
-

5 Bedienung



Die Batterie muss vor der Erstverwendung geladen werden.

Erste Schritte





GeoMax AG

Espenstrasse 135
9443 Widnau
Switzerland

geomax-positioning.com



924090-1.0.0de

Übersetzung der Urfassung (924090-1.0.0en)

© 2021 GeoMax AG ist Teil von Hexagon AB.

Alle Rechte vorbehalten.



Guía Rápida

Español

Versión 1.0

GeoMax Zoom75/95

1 Información importante de su instrumento



Antes de utilizar el producto, lea y siga las instrucciones del manual de uso que se encuentra en el dispositivo de almacenamiento de datos adjunto.



¡Conservar para futuras consultas!

Uso Previsto

- Medición de ángulos horizontales y verticales
- Medición de distancias
- Registro de mediciones
- Búsqueda, reconocimiento y seguimiento automático del prisma
- Visualización del eje de puntería y del eje vertical
- Control remoto del producto
- Comunicación de datos con equipos externos
- Cálculo con software

Productos láser

El instrumento Zoom75/95 contiene los siguientes productos láser:

Producto láser	Clase de láser
Módulo EDM (Medición electrónica de distancias)	
• mediciones con prisma	Clase 1
• mediciones sin prisma	Clase 3R
Puntero láser rojo	Clase 3R
AiM (Automatic Prism Aiming)	Clase 1
Scout (Búsqueda Prisma)* disponible solo en Zoom95	Clase 1
NavLight (luz de navegación)	Grupo exento
Plomada láser	Clase 2

* producto láser opcional

- La clasificación para el EDM, puntero láser rojo, AiM, Scout y plomada láser está de acuerdo con IEC 60825-1 (2014-05).
- La clasificación para la NavLight está de acuerdo con IEC 62471-1 (2006-07).

 **ATENCIÓN**

Productos de la clase de láser 3R

Por razones de seguridad, los productos láser de clase 3R deben considerarse como potencialmente peligrosos.

Medidas preventivas:

- ▶ Evitar observar directamente el rayo.
- ▶ No dirigir el rayo a terceros.

 **ATENCIÓN**

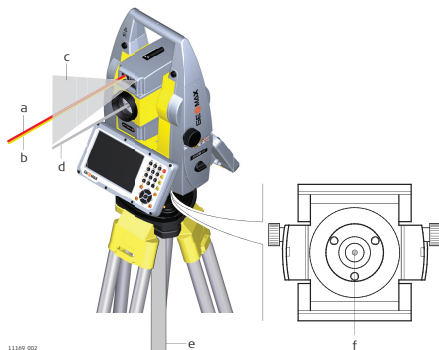
Producto láser de clase 2

Los productos láser clase 2 se pueden considerar peligrosos para la vista.

Medidas preventivas:

- ▶ Evitar observar directamente el rayo o a través de instrumentos ópticos.
- ▶ Evitar apuntar con el rayo a personas o animales.

Ubicaciones de las aperturas de los láseres



- a Rayo LED Rojo (NavLight)
- b Rayo LED Amarillo (NavLight)
- c Rayo láser (Scout), solo disponible en Zoom95
- d Rayo láser (EDM, AiM)
- e Rayo láser (plomada láser)
- f Salida del rayo láser (plomada láser)

ES



No deseche el producto con la basura doméstica.

Conformidad con regulaciones nacionales

- FCC Parte 15 (válido en EE. UU.).
 - Por la presente, GeoMax AG declara que el equipo de radio modelo Zoom75/95 cumple la Directiva 2014/53/UE y otras Directivas comunitarias aplicables.
El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente dirección de internet: <https://geomax-positioning.com/partner-area>.
- CE** Un equipo de clase 1 según la Directiva comunitaria 2014/53/UE (RED) puede comercializarse y ponerse en servicio sin restricciones en cualquier estado miembro del EEE.
- La conformidad para países con otras regulaciones nacionales que no estén cubiertas por la FCC parte 15 o la Directiva comunitaria 2014/53/UE debe ser aprobada antes del uso y funcionamiento.

Reglamentos de Mercancías Peligrosas

Los productos de GeoMax se alimentan con baterías de litio.

Las baterías de litio pueden ser peligrosos en ciertas condiciones y pueden representar un peligro para la seguridad. En ciertas condiciones, las baterías de litio pueden recalentarse y provocar un incendio.



Al transportar o enviar su producto GeoMax con baterías de litio a bordo de un avión comercial, deberá hacerlo de conformidad con los **Reglamento sobre mercancías peligrosas de la IATA**.



GeoMax ha elaborado **Guías** sobre "Cómo transportar los productos GeoMax" y sobre "Cómo enviar los productos GeoMax" con baterías de litio. Antes de transportar un producto GeoMax, le pedimos que consulte estas Guías en nuestra página web (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) para asegurarse de que procede conforme al Reglamento sobre mercancías peligrosas de la IATA y de que los productos GeoMax sean transportados correctamente.



Baterías dañadas o defectuosas están prohibidas de ser llevadas o transportadas a bordo de cualquier aeronave. Por lo tanto, asegúrese de que la condición de cualquier batería es segura para el transporte.

2 Componentes del instrumento

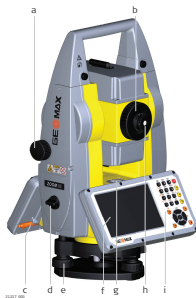
Componentes del instrumento, parte 1 de 2



- a Asa de transporte
- b Objetivo óptico
- c Telescopio, integración EDM, AIM, NavLight, Scout*
- d NavLight diodo intermitente - amarillo y rojo
- e Scout, transmisor*
- f Scout, receptor*
- g Óptica coaxial para ángulo y medición de la distancia, y puerto de salida del rayo láser visible para mediciones de distancia
- h Cubierta lateral para comunicación
- i Tornillo para movimiento horizontal
- j Base nivelante con tornillo de fijación

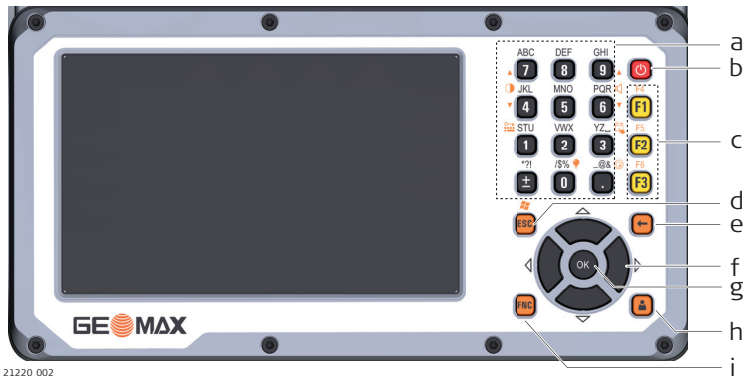
*Solo Zoom95

Componentes del instrumento, parte 2 de 2



- a Tornillo para movimiento vertical
- b anillo de enfoque
- c Lápiz para pantalla táctil
- d Compartimento de batería
- e Base nivelante con tornillo de nivelación
- f Pantalla táctil
- g Nivel esférico
- h ocular intercambiable
- i Teclado

Teclado



a	Teclas alfanuméricas	f	Tecla de navegación
b	Tecla de ENCENDIDO/ APAGADO	g	Tecla OK
c	Teclas de función F1 a F3	h	Tecla de usuario*
d	Tecla ESC	i	Tecla FNC
e	Tecla de retroceso		

* La tecla de usuario no se utiliza en GeoMax Toolkit.

3

Datos técnicos

Especificaciones ambientales

Temperatura

Tipo	Rango de temperaturas de operación [°C]	Rango de temperaturas de almacenamiento [°C]
Todos los instrumentos	-20 a +50	-40 a +70
Tarjetas SD GeoMax	-40 a +80	-40 a +80
Batería interna	-20 a +55	-40 a +70
Bluetooth	-30 a +60	-40 a +80

Protección contra el agua, el polvo y la arena

Tipo	Protección
Todos los instrumentos	IP55 (IEC 60529)

Humedad

Tipo	Protección
Todos los instrumentos	Máx. 95 % sin condensación Los efectos de la condensación se pueden contrarrestar en forma efectiva secando periódicamente el instrumento.

4

Cuidados y transporte

Cuidados y transporte

- Lleve siempre el producto en su estuche para transporte original o en el trípode con el producto acoplado en posición vertical para proteger al producto contra golpes y vibraciones.
 - Efectúe periódicamente mediciones de control y controle en el campo los parámetros de ajuste indicados en el Manual de empleo, principalmente si el producto ha sufrido una caída o después de largos periodos de almacenamiento o transporte.
-

5

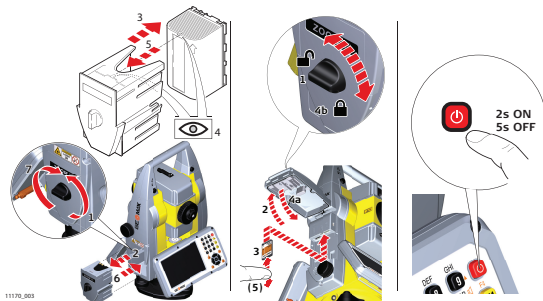
Funcionamiento



Cargue la batería antes de usarla por primera vez.

ES

Primeros pasos





GeoMax AG

Espenstrasse 135
9443 Widnau
Switzerland

geomax-positioning.com



924090-1.0.0es

Traducción de la versión original (924090-1.0.0en)
© 2021 GeoMax AG forma parte de Hexagon AB.
Reservados todos los derechos.



Guide abrégé

Français

Version 1.0

GeoMax Zoom75/95

1

Informations importantes sur l'instrument



Avant l'emploi du produit, lire et respecter le manuel de l'utilisateur chargé sur le périphérique de stockage de données fourni.



A conserver pour une consultation ultérieure !

Utilisation conforme

- Mesure d'angles verticaux et horizontaux
 - Mesure de distances
 - Enregistrement de mesures
 - Recherche, reconnaissance et poursuite automatiques de cible
 - Visualisation de l'axe de visée et de l'axe vertical
 - Commande à distance du produit
 - Échange de données avec des appareils externes
 - Calculs au moyen de logiciels
-

Produits laser

L'instrument Zoom75/95 contient les produits laser suivants :

Produit laser	Classe laser
Module EDM (mesure électronique de distance)	
• Mesures avec réflecteurs	Classe 1
• Mesures sans réflecteurs	Classe 3R
Pointeur laser rouge	Classe 3R
AiM (visée automatique du prisme)	Classe 1
Scout (recherche de prisme)* Seulement disponible pour Zoom95	Classe 1
NavLight (éclairage de navigation)	Groupe d'exemption
Plomb laser	Classe 2

* produit laser en option

- La classification laser pour le modèle de mesure électronique de distance, le pointeur laser rouge, les fonctions AiM, Scout et le plomb laser est conforme à la norme CEI 60825-1 (2014-05).
- La classification pour NavLight est conforme à la norme CEI 62471-1 (2006-07).

 **ATTENTION**

Produits laser de classe 3R

Du point de vue de la sécurité, il convient de traiter les produits laser de classe 3R comme potentiellement dangereux.

Mesures préventives :

- ▶ Eviter une exposition oculaire directe au faisceau.
- ▶ Ne pointez pas le faisceau sur d'autres personnes.

ATTENTION

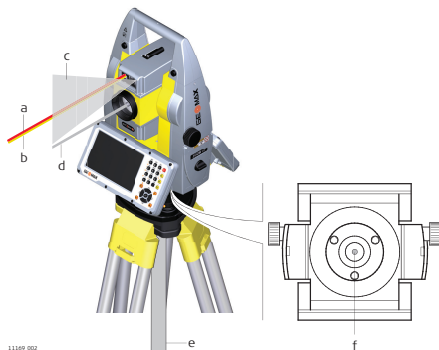
Produit laser de classe 2

Du point de vue de la sécurité, les produits laser de classe 2 ne sont pas totalement inoffensifs pour les yeux.

Mesures préventives :

- ▶ Éviter de regarder les faisceaux laser de façon directe ou par le biais d'instruments optiques.
 - ▶ Ne pas pointer le faisceau sur d'autres personnes ou sur des animaux.
-

Emplacement des ouvertures laser



11189_002

- a Faisceau LED rouge (NavLight)
- b Faisceau LED jaune (NavLight)
- c Faisceau laser (Scout), uniquement disponible sur le Zoom95
- d Faisceau laser (EDM, AiM)
- e Faisceau laser (plomb laser)
- f Sortie du faisceau laser (plomb laser)



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.

Conformité avec les prescriptions nationales

- FCC partie 15 (applicable aux États-Unis).
 - GeoMax AG déclare par la présente que l'équipement radio de type Zoom75/95 est conforme à la directive européenne 2014/53/CE et aux autres directives européennes applicables.
Le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être consulté à l'adresse Internet suivante : <https://geomax-positioning.com/partner-area>.
- CE** Équipement de classe 1 selon la directive européenne 2014/53/UE (RED) pouvant être commercialisé et mis en service sans aucune restriction dans tout pays membre de l'EEE.
- La conformité pour les pays dont la réglementation nationale n'est couverte ni par les règles FCC partie 15 ni par la directive européenne 2014/53/UE est à faire approuver préalablement à toute utilisation.

FR

Dispositions sur les matières dangereuses

Les produits de GeoMax sont alimentés par des batteries au lithium.

Les batteries au lithium peuvent être dangereuses dans certaines conditions et présenter un risque de sécurité. Dans certaines conditions, les batteries au lithium peuvent surchauffer et s'enflammer.



Lors du transport ou de l'expédition de votre produit GeoMax avec batteries au lithium à bord d'un vol commercial, vous devez vous conformer à la **réglementation des matières dangereuses établie par l'IATA**.



GeoMax a développé des **directives** pour le « transport des produits GeoMax » et « l'expédition des produits GeoMax » avec des batteries au lithium. Avant le transport d'un produit GeoMax, veuillez consulter ces directives sur le site Internet (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) pour vous assurer d'être en conformité avec la réglementation des matières dangereuses établie par l'IATA et de veiller au transport correct des produits GeoMax.



Le transport ou l'expédition de batteries endommagées ou défectueuses est interdit. Il faut donc s'assurer de la sécurité de transport de toute batterie.

2 Composants de l'instrument

Composants de l'instrument, 1ère partie



- a Poignée de transport
- b Viseur
- c Lunette intégrant les modules EDM, AiM, NavLight, Scout*
- d Diode clignotante NavLight - jaune et rouge
- e Scout, émetteur*
- f Scout, récepteur*
- g Optique coaxiale pour la mesure d'angle et de distance, et port de sortie du faisceau laser visible pour des mesures de distance
- h Panneau latéral de communication
- i Commande horizontale
- j Vis de fixation de l'embase

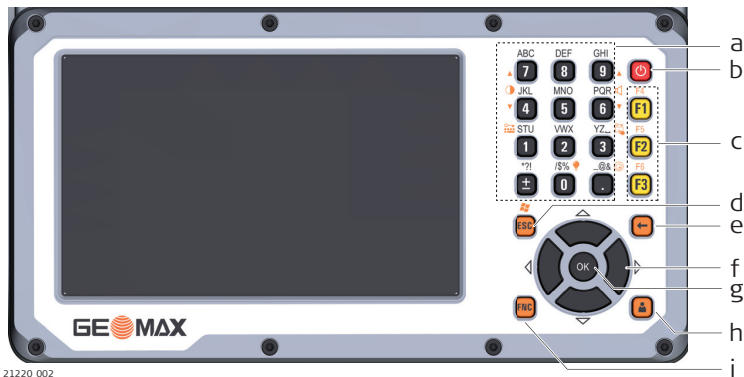
* Zoom95 uniquement

Composants de l'instrument, 2ème partie



- a Commande verticale
- b Bague de mise au point
- c Stylet pour écran tactile
- d Compartiment de batterie
- e Vis calantes de l'embase
- f Écran tactile
- g Nivelle sphérique
- h Oculaire interchangeable
- i Clavier

Clavier



21220_002

FR

a	Touches alphanumériques	f	Touche de navigation
b	Touche Marche/Arrêt	g	Touche OK
c	Touches de fonction F1 à F3	h	Touche utilisateur*
d	Touche ESC	i	Touche FNC
e	Touche retour arrière		

* La touche utilisateur n'est pas utilisée par GeoMax Toolkit.

3

Caractéristiques techniques

Environnement

Température

Type	Température d'utilisation [°C]	Température de stockage [°C]
Tous les instruments	De -20 à +50	De -40 à +70
Cartes SD GeoMax	De -40 à +80	De -40 à +80
Batterie interne	De -20 à +55	De -40 à +70
Bluetooth	De -30 à +60	De -40 à +80

FR

Protection contre l'eau, la poussière et le sable

Type	Protection
Tous les instruments	IP55 (CEI 60529)

Humidité

Type	Protection
Tous les instruments	95 % au maximum, sans condensation Il convient de neutraliser les effets de la condensation par un séchage complet périodique de l'instrument.

4

Entretien et transport

Entretien et transport

- Transporter le produit dans son coffret d'origine ou fixé au trépied en le maintenant bien droit afin de le protéger des chocs et vibrations.
 - Exécuter périodiquement des mesures de test et effectuer les réglages de terrain indiqués dans le manuel d'utilisation, en particulier en cas de chute de l'équipement, de stockage prolongé ou de transport.
-

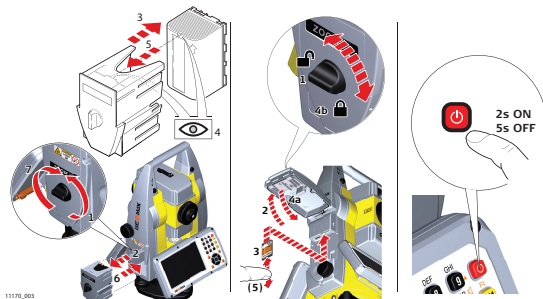
FR

5 Utilisation



Veillez à charger la batterie avant la première utilisation.

Mise en route





GeoMax AG

Espenstrasse 135
9443 Widnau
Switzerland

geomax-positioning.com



924090-1.0.0fr

Traduction de la version originale (924090-1.0.0en)

© 2021 GeoMax AG est membre de Hexagon AB.

Tous droits réservés.



Guida rapida

Italiano

Versione 1.0

GeoMax Zoom75/95

1

Informazioni importanti sullo strumento



Prima di utilizzare il prodotto, leggere e seguire le indicazioni del Manuale Utente contenuto nel dispositivo di memoria in dotazione.



Da conservare per futura consultazione.

Uso previsto

- Misurazione di angoli orizzontali e verticali
- Misurazione di distanze
- Registrazione delle misure
- Ricerca, riconoscimento e tracciamento automatico dei target
- Visualizzazione della direzione di puntamento e dell'asse verticale
- Telecomando del prodotto
- Scambio di dati con apparecchiature esterne
- Elaborazione con software

Prodotti laser

Lo strumento Zoom75/95 contiene i seguenti prodotti laser:

Prodotto laser	Classe laser
Modulo EDM (Electronic Distance Measurement, Misura elettronica della distanza)	
• Misure con riflettori	Classe 1
• Misure senza riflettori	Classe 3R
Puntatore laser rosso	Classe 3R
AiM (Automatic Prism Aiming, Puntamento automatico dei prismi)	Classe 1
Scout (ricerca prisma)* disponibile solo su Zoom95	Classe 1
NavLight (luce di navigazione)	Prodotto esente
Piombo laser	Classe 2

*Prodotto laser opzionale

- La classificazione per l'EDM, puntatore laser rosso, AIM, Scout e piombo laser è conforme con IEC 60825-1 (2014-05).
- La classificazione per il NavLight è conforme IEC 62471-1 (2006-07).



ATTENZIONE

Prodotti laser di classe 3R

Dal punto di vista della sicurezza, i prodotti laser di classe 3R devono essere considerati potenzialmente pericolosi.

Precauzioni:

- ▶ Evitare di puntare il raggio direttamente negli occhi.
- ▶ Non puntare il raggio su altre persone.

ATTENZIONE

Prodotto laser di classe 2

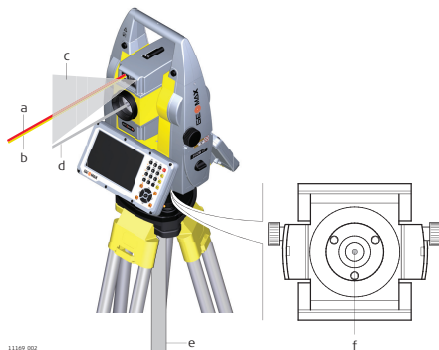
Dal punto di vista della sicurezza, i prodotti laser di classe 2 non sono intrinsecamente sicuri per gli occhi.

Precauzioni:

- ▶ Evitare di fissare il raggio o di guardarlo attraverso strumenti ottici.
- ▶ Evitare di puntare il raggio verso persone o animali.

IT

Posizione delle aperture laser



- a Raggio LED rosso (NavLight)
- b Raggio LED giallo (NavLight)
- c Raggio laser (Scout), disponibile solo su Zoom95
- d Raggio laser (EDM, AiM)
- e Raggio laser (piombo laser)
- f Uscita raggio laser (piombo laser)



Il dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Conformità alla legislazione nazionale

- FCC parte 15 (in vigore negli Stati Uniti).
- GeoMax AG dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo Zoom75/95 è conforme alla direttiva 2014/53/UE e alle altre direttive europee in vigore.

Il testo completo della dichiarazione di conformità per l'UE è disponibile all'indirizzo: <https://geomax-positioning.com/partner-area>.



I dispositivi di classe 1 ai sensi della direttiva europea 2014/53/UE (RED) possono essere commercializzati e utilizzati senza limitazioni in qualsiasi stato membro del SEE.

- La conformità per i paesi in cui vigono altre disposizioni nazionali non coperte dalla direttiva FCC, parte 15, o dalla direttiva europea 2014/53/UE deve essere approvata prima della messa in esercizio.

Disposizioni sulle merci pericolose

I prodotti GeoMax sono alimentati da batterie al litio.

Le batterie al litio, in determinate condizioni, possono essere pericolose e comportare dei rischi per la sicurezza. In determinate condizioni, le batterie al litio possono surriscaldarsi e incendiarsi.



Se si trasporta o si spedisce un prodotto GeoMax con batterie al litio a bordo di un aereo di linea, è necessario attenersi alle **disposizioni IATA sulle merci pericolose**.



GeoMax ha sviluppato delle **linee guida** su "Come trasportare i prodotti GeoMax" e "Come spedire i prodotti GeoMax" con batterie al litio. Prima di trasportare un prodotto GeoMax, è necessario consultare queste linee guida accedendo alla nostra pagina web (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) per accertarsi di agire in conformità alle disposizioni IATA sulle merci pericolose e di trasportare i prodotti GeoMax in modo corretto.



È vietato trasportare o spedire batterie danneggiate o difettose su qualsiasi aeromobile. Occorre quindi verificare che le batterie siano in buone condizioni e idonee per il trasporto.

2

Componenti del dispositivo

Componenti dello strumento - Parte 1 di 2



- a Maniglia per il trasporto
- b Mirino ottico
- c Cannocchiale, con EDM, AiM, NavLight, Scout*
- d LED lampeggiante NavLight - Giallo e rosso
- e Scout, trasmettitore *
- f Scout, ricevitore *
- g Ottica coassiale per la misurazione di angoli e distanze e uscita del raggio laser visibile per la misurazione della distanza
- h Communication side cover
- i Vite micrometrica azimutale
- j Vite di fissaggio del basamento

* Solo Zoom95

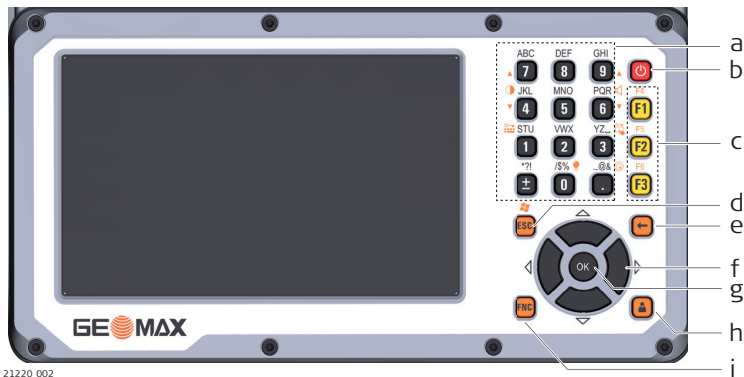
IT

Componenti dello strumento - Parte 2 di 2



- a Vite micrometrica zenitale
- b Ghiera per messa fuoco
- c Stilo per touchscreen
- d Vano batteria
- e Vite calante del basamento
- f Touchscreen
- g Livella circolare
- h Oculare intercambiabile
- i Tastiera

Tastiera



21220_002

IT

a	Pulsanti alfanumerici	f	Pulsante di navigazione
b	Pulsante di alimentazione	g	Pulsante OK
c	Pulsanti funzione da F1 a F3	h	Pulsante utente*
d	Pulsante ESC	i	Pulsante FNC
e	Pulsante backspace		

* Il pulsante utente non è disponibile in GeoMax Toolkit.

3

Dati tecnici

Specifiche ambientali

Temperatura

Tipo	Temperatura di esercizio [°C]	Temperatura di stoccaggio [°C]
Tutti gli strumenti	Da -20 a +50	Da -40 a +70
Schede SD GeoMax	Da -40 a +80	Da -40 a +80
Batteria interna	Da -20 a +55	Da -40 a +70
Bluetooth	Da -30 a +60	Da -40 a +80

IT

Protezione dall'acqua, dalla polvere e dalla sabbia

Tipo	Protezione
Tutti gli strumenti	IP55 (IEC 60529)

Umidità

Tipo	Protezione
Tutti gli strumenti	Max 95% senza condensa Gli effetti della condensa devono essere contrastati in modo efficace asciugando periodicamente lo strumento.

4

Cura e trasporto

Manutenzione e trasporto

- Trasportare il prodotto nel contenitore originale o trasportare il treppiede con il prodotto fissato, in posizione verticale, per proteggerlo da urti e vibrazioni.
 - Eseguire periodicamente le misure di controllo e le rettifiche sul campo indicate nel manuale dell'utente, soprattutto se lo strumento è caduto, è rimasto inutilizzato a lungo o è stato trasportato.
-

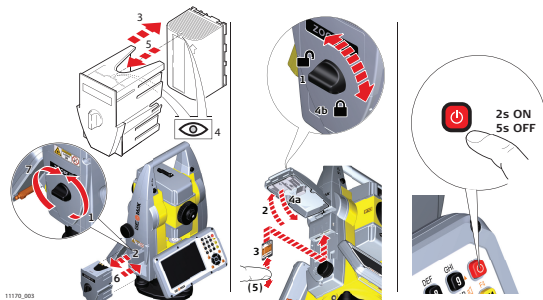
IT

5 Funzionamento



Caricare la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

Per iniziare





GeoMax AG

Espenstrasse 135
9443 Widnau
Switzerland

geomax-positioning.com



924090-1.0.0it

Traduzione del testo originale (924090-1.0.0en)
© 2021 GeoMax AG è un'azienda di Hexagon AB.
Tutti i diritti riservati.



Skrócona instrukcja obsługi

Polska

Wersja 1.0

GeoMax Zoom75/95

1

Ważne informacje na temat Twojego instrumentu



Przed rozpoczęciem pracy z produktem przeczytaj i postępuj zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi dostarczanej na nośniku pamięci.



Ten symbol znajduje się przy informacjach, które powinny zostać zapamiętane.

Dopuszczalne zastosowania

- Pomiar kątów poziomych i pionowych
- Pomiar odległości
- Rejestracja pomiarów
- Automatyczne szukanie celu, rozpoznanie i śledzenie
- Wizualizacja osi celowej i osi pionowej
- Zdalne sterowanie produktem
- Komunikacja z urządzeniami zewnętrznymi
- Obliczenia z wykorzystaniem oprogramowania

Diody laserowe

Instrument Zoom75/95 posiada następujące podzespoły wyposażone w diody laserowe:

Diody laserowe	Klasa lasera
Dalmierz EDM (Electronic Distance Measurement)	
• pomiar lustrowy	Klasa 1
• pomiar bezlustrowy	Klasa 3R
Czerwony wskaźnik laserowy	Klasa 3R
AiM (Automatyczne celowanie)	Klasa 1
Scout (wyszukiwanie pryzmatu)* dostępne tylko w Zoom95	Klasa 1
NavLight (Diody tyczenia)	Zwolnione z klasyfikacji
Pionownik laserowy	Klasa 2

* opcjonalne urządzenie laserowe

- Klasyfikacja EDM, czerwonego wskaźnika laserowego, AiM, Scout i pionownika laserowego została wykonana zgodnie z dyrektywą IEC 60825-1 (2014-05).
- Klasyfikacja NavLight jest zgodna z IEC 62471-1 (2006-07).

 **PRZESTROGA****Urządzenia laserowe klasy 3R**

Z perspektywy bezpieczeństwa, produkty laserowe klasy 3R powinny być traktowane jako potencjalnie niebezpieczne.

Środki ostrożności:

- ▶ Unikaj bezpośredniego kontaktu wiązki z oczami.
- ▶ Nie kieruj wiązki na inne osoby.

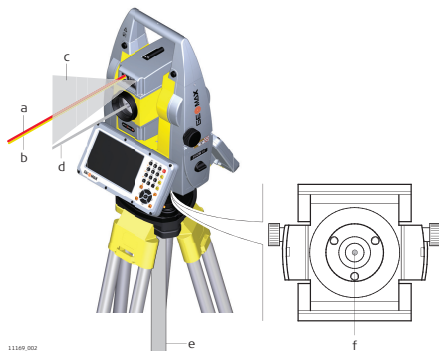
 **PRZESTROGA****Laser klasy 2**

Biorąc pod uwagę kwestie związane z bezpieczeństwem, lasery klasy 2 powinny być traktowane jako potencjalnie niebezpieczne dla oczu.

Środki ostrożności:

- ▶ Należy unikać patrzenia bezpośrednio we wiązkę lasera oraz spoglądania na nią przez przyrządy optyczne.
- ▶ Unikaj kierowania wiązki na ludzi i zwierzęta.

Lokalizacja źródeł światła laserowego



- a Czerwona dioda LED (NavLight)
- b Żółta dioda LED (NavLight)
- c Wiązka lasera (Scout), dostępna tylko w Zoom95
- d Wiązka lasera (EDM, AiM)
- e Wiązka lasera (pionownik)
- f Wyjście wiązki lasera (pionownik)

PL



Produkt nie może być wyrzucany wraz z odpadkami domowymi.

Zgodność z przepisami lokalnymi

- Wymagania części 15 FCC (obowiązujące w USA).
- Niniejszym GeoMax AG oświadcza iż urządzenie radiowe typu Zoom75/95 jest zgodne z wymogami Dyrektywy 2014/53/EU oraz innymi mającymi tu zastosowanie dyrektywami europejskimi.

Pełny tekst deklaracji zgodności EU znajduje się na stronie: <https://geomax-positioning.com/partner-area>.



Urządzenia klasy 1, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2014/53/EU (RED) mogą być bez zastrzeżeń przedmiotem handlu i serwisowania we wszystkich państwach członkowskich EOG.

- Przed użyciem należy potwierdzić zgodność instrumentu z przepisami w państwach posiadających przepisy niezgodne z Dyrektywą FCC część 15 lub Dyrektywą Europejską 2014/53/EU.

Przepisy dotyczące towarów niebezpiecznych

Produkty GeoMax są zasilane bateriami Li-Ion.

Baterie litowe mogą być niebezpieczne w określonych warunkach i mogą stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa. W określonych warunkach, baterie litowe mogą się przegrzać i zapalić.



Podczas przewożenia lub wysyłki GeoMax z bateriami litowymi na pokładzie samolotu komercyjnego należy postępować zgodnie z przepisami **IATA dotyczącymi towarów niebezpiecznych**.



GeoMax Opracowała **wytyczne** dotyczące tego "Jak przewozić produkty GeoMax" oraz "Jak wysłać produkty GeoMax" z bateriami litowymi. Przed transportem produktu GeoMax, zalecamy zapoznanie się z tymi wytycznymi na naszej stronie internetowej (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>). Upewnij się, że postępujesz zgodnie z regulacjami IATA i czy produkty GeoMax są być właściwie transportowane.



Zniszczone lub uszkodzone baterie nie mogą być wnoszone lub transportowane na pokładzie jakiegokolwiek samolotu. Dlatego upewnij się, że stan baterii umożliwi ich bezpieczny transport.

2

Komponenty instrumentu

Części instrumentu część 1 z 2



- a Uchwyt
- b Celownik optyczny
- c Luneta, wyposażona w EDM, AiM, NavLight, Scout*
- d Diody tyczenia NavLight - żółta i czerwona
- e Scout, nadajnik*
- f Scout, odbiornik*
- g Współosiowa optyka do pomiaru kątów i odległości, port wyjściowy widzialnej wiązki lasera przeznaczony do pomiaru odległości
- h Boczna pokrywa komunikacyjna
- i Śruba leniwa ruchu poziomego
- j Śruba sprzęgająca spodarki

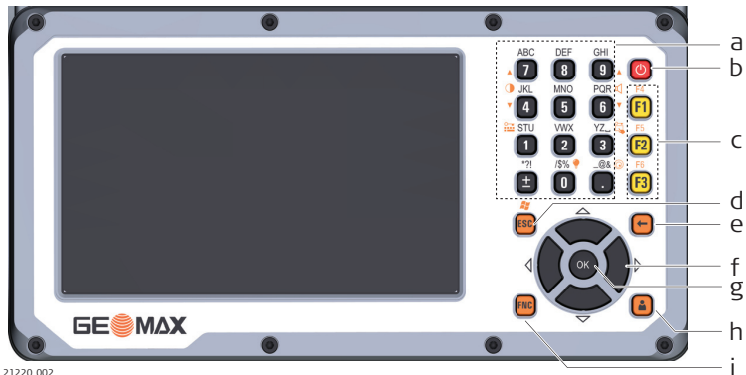
* tylko Zoom95

Części instrumentu część 2 z 2



- a Śruba leniwa ruchu pionowego
- b Pierścień ostrości
- c Rysik
- d Komora baterii
- e Śruby nastawcze spodarki
- f Ekran dotykowa
- g Libella pudełkowa
- h Wymienny okular
- i Klawiatura

Klawiatura



- | | | | |
|---|---|---|----------------------|
| a | Klawiatura alfanumeryczna | f | Klawisz nawigacyjny |
| b | Przycisk WŁ./WYŁ. | g | Klawisz OK |
| c | Klawisze funkcyjne F1 do F3 | h | Klawisz użytkownika* |
| d | Klawisz ESC | i | Klawisz FNC |
| e | Klawisz Backspace | | |

* Klawisz użytkownika nie jest używany przez GeoMax Toolkit.

3

Dane techniczne

Parametry środowiska użytkowania

Temperatura

Typ	Temperatura pracy [°C]	Temperatura przechowywania [°C]
Instrument	-20 do +50	-40 do +70
Karty SD GeoMax	-40 do +80	-40 do +80
Bateria wewnętrzna	-20 do +55	-40 do +70
Bluetooth	-30 do +60	-40 do +80

Zabezpieczenie przed wodą, pyłem i piaskiem

Typ	Zabezpieczenie
Instrument	IP55 (IEC 60529)

Wilgoć

Typ	Zabezpieczenie
Instrument	Maks. 95 % bez kondensacji Efekty kondensacji mogą być zmniejszone przez okresowe osuszanie anteny.

4 Przechowywanie i transport

Pielęgnacja i transport

- Przenoś instrument w oryginalnym pojemniku transportowym lub statyw z przy-mocowanym produktem w pozycji pionowej, aby uniknąć upadku lub wibracji.
 - Raz na jakiś czas należy dokonywać sprawdzenia przyrządu zgodnie z opisem w instrukcji obsługi. Sprawdzenia należy dokonywać po każdorazowym transporcie, długim przechowywaniu lub upadku.
-

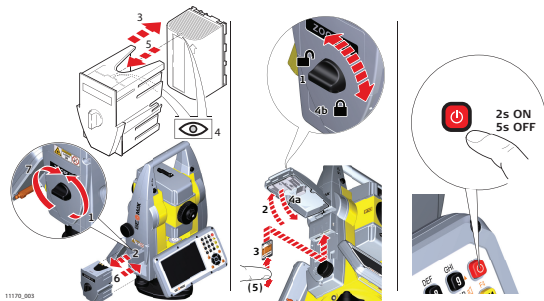
5

Praca



Przed pierwszym użyciem bateria musi zostać naładowana.

Rozpoczęcie pracy





GeoMax AG

Espenstrasse 135
9443 Widnau
Switzerland

geomax-positioning.com



924090-1.0.0pl

Original text (924090-1.0.0en)

© 2021 GeoMax AG is part of Hexagon AB.

All rights reserved.



Guia Rápido

Português - Brasil

Versão 1.0

GeoMax Zoom75/95

1 Informações importantes sobre o instrumento



Leia e siga o Manual do Usuário gravado no dispositivo de armazenamento de dados antes de usar o produto.



Manter para referência futura!

Uso pretendido

- Medir ângulos horizontais e verticais
- Medir distâncias
- Gravar medições
- Busca, reconhecimento e rastreamento automáticos do alvo
- Visualizar a direção de pontaria e o eixo vertical
- Controle remoto do produto
- Comunicação de dados com dispositivos externos
- Cálculo com software

Produtos laser

O instrumento Zoom75/95 contém os seguintes produtos laser:

Produto laser	Classe do laser
Módulo EDM (Medição Eletrônica de Distância)	
• medições com prisma	Classe 1
• medições sem prisma	Classe 3R
Ponto laser	Classe 3R
AiM (Visada Automática ao Prisma)	Classe 1
Scout (Busca de Prisma)* somente disponível em Zoom95	Classe 1
NavLight (Luz de Navegação)	Grupo Isento
Prumo laser	Classe 2

PT-BR

* produto laser opcional

- A classificação para o EDM, ponto laser, AiM, Scout e prumo laser estão em conformidade com o IEC 60825-1 (2014-05).
- A classificação para o NavLight está em conformidade com o IEC 62471-1 (2006-07).

 **CUIDADO**

Produtos laser de classe 3R

Por motivos de segurança, os produtos laser de classe 3R devem ser tratados como potencialmente prejudiciais.

Precauções:

- ▶ Evite exposição direta dos olhos ao raio.
- ▶ Não aponte o raio para outras pessoas.

 **CUIDADO**

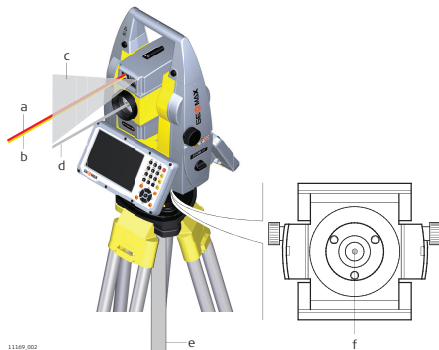
Produtos laser de classe 2

Pela perspectiva de segurança, os produtos laser classe 2 não são inerentemente seguros aos olhos.

Precauções:

- ▶ Evite olhar para o raio ou visualizá-lo através de instrumentos óticos.
- ▶ Evite apontar o raio para pessoas ou animais.

Localização das aberturas laser



- a Raio LED vermelho (NavLight)
- b Raio LED amarelo (NavLight)
- c Raio laser (Scout), somente disponível no Zoom95
- d Raio laser (EDM, AiM)
- e Raio laser (prumo laser)
- f Saída do raio laser (prumo laser)

PT-BR



O produto não deve ser descartado juntamente com o lixo doméstico.

Conformidade com regulamentos nacionais

- FCC Parte 15 (aplicável nos EUA).
 - Pelo presente, a GeoMax AG declara que o tipo de equipamento de rádio Zoom75/95 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU e outras Diretivas Europeias aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade pode ser consultado em: <https://geomax-positioning.com/partner-area>.
- CE** O Equipamento de Classe 1, de acordo com a Diretiva Europeia 2014/53/CE (RED), pode ser colocado no mercado e também colocado em serviço sem restrições em qualquer Estado membro do EEA.
- A conformidade para países com outras normas nacionais não cobertas pela FCC parte 15 ou pela diretiva Europeia 2014/53/CE deve ser aprovada antes do uso e operação.

PT-BR

Regulamentações de Produtos Perigosos

Os produtos de GeoMax são alimentados por baterias de lítio.

Baterias de Lítio podem ser perigosas sob certas condições e pode representar risco à segurança. Em certas condições, baterias de Lítio pode superaquecer e inflamar.



Ao transportar ou enviar o seu produto GeoMax com baterias de lítio a bordo de uma aeronave comercial, deve ser de acordo com as **Regulamentações de Produtos Perigosos da IATA**.



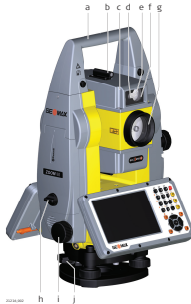
GeoMax desenvolveu **Diretrizes** de “Como carregar produtos GeoMax” e de “Como enviar produtos GeoMax” com baterias de lítio. Antes de qualquer transporte de um produto GeoMax, nós lhe pedimos que consulte estas diretrizes na nossa página web (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) para ter a certeza de que você está em conformidade com as Regulamentações de Produtos Perigosos da IATA e que os produtos GeoMax podem ser transportados corretamente.



Baterias danificadas ou defeituosas são proibidas de serem carregadas e transportadas a bordo de qualquer avião. Portanto, assegure-se de que as condições de qualquer bateria estão seguras para transporte.

2 Componentes do Instrumento

Componentes do instrumento parte 1 de 2



- a Alça de transporte
- b Mira
- c Telescópio, EDM integrado, AiM, NavLight, Scout*
- d Luzes intermitentes NavLight - amarela e vermelha
- e Scout, transmissor*
- f Scout, receptor*
- g Óptica coaxial para medição de ângulos e distâncias, e porta de saída do raio laser visível para medições de distâncias
- h Tampa lateral comunicação
- i Comando horizontal
- j Trava de segurança da base nivelante

*Somente Zoom95

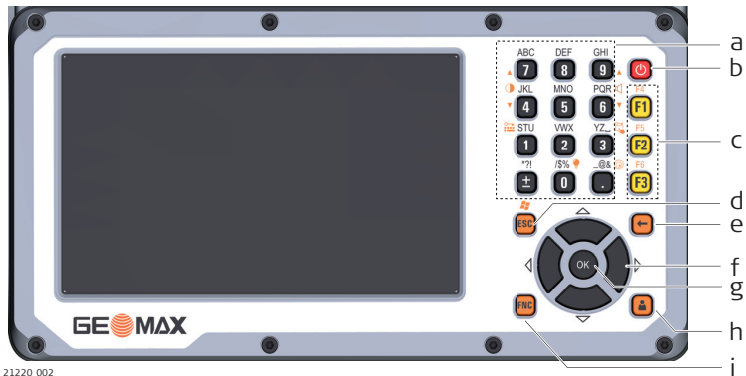
Componentes do instrumento parte 2 de 2



- a Comando vertical
- b Comando de foco
- c Caneta Stylus
- d Compartimento da bateria
- e Parafusos calantes
- f Tela sensível ao toque
- g Nível circular
- h Ocular intercambiável
- i Teclado

PT-BR

Teclado



- | | | | |
|---|---|---|--------------------|
| a | Teclas alfanuméricas | f | Tecla de navegação |
| b | Tecla ON/OFF | g | Tecla OK |
| c | Teclas de função F1 para F3 | h | Tecla de usuário* |
| d | Tecla ESC | i | Tecla FNC |
| e | Tecla backspace | | |

* A tecla de usuário não é usada por GeoMax Toolkit.

3

Dados técnicos

Especificações ambientais

Temperatura

Tipo	Temperatura de operação [°C]	Temperatura de armazenamento [°C]
Todos os instrumentos	-20 a +50	-40 a +70
Cartões SD GeoMax	-40 a +80	-40 a +80
Bateria interna	-20 a +55	-40 a +70
Bluetooth	-30 a +60	-40 a +80

PT-BR

Proteção contra água, poeira e areia

Tipo	Proteção
Todos os instrumentos	IP55 (IEC 60529)

Umidade

Tipo	Proteção
Todos os instrumentos	Max 95 % não condensável Os efeitos da condensação são eficazmente neutralizados através de secagem periódica do instrumento.

PT-BR

4

Cuidados e Transporte

Cuidados e transporte

- Transporte o produto em seu estojo original ou carregue o tripé, mantendo o produto na vertical, para protegê-lo contra choques e vibrações.
 - Efetuar periodicamente medições de teste e os ajustes de campo indicados no Manual do Usuário, especialmente depois que o produto tiver sido derrubado, armazenado por longos períodos ou transportado.
-

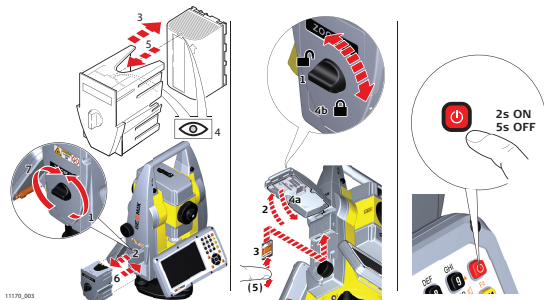
5

Operação



A bateria deve ser carregada antes de utilizá-la pela primeira vez.

Introdução





GeoMax AG

Espenstrasse 135
9443 Widnau
Switzerland

geomax-positioning.com



924090-1.0.0pt-br

Original text (924090-1.0.0en)

© 2021 GeoMax AG is part of Hexagon AB.

All rights reserved.



Краткое руководство

Русский язык

Версия 1.0

GeoMax Zoom75/95

1

Важная информация о Вашем Инструменте



Перед использованием инструмента ознакомьтесь с Руководством пользователя.



Сохраняйте документацию для использования в дальнейшем в качестве справочника!

Допустимое использование

- Измерение горизонтальных и вертикальных углов.
- Измерение расстояний.
- Запись и хранение данных выполненных измерений.
- Автоматический поиск и распознавание цели, а также слежение за ней
- Визуализация направления визирования и положения оси вращения тахеометра
- Осуществление удаленного управления различным оборудованием по измеренным данным.
- Осуществление обмена данными с внешними устройствами
- Вычисление координат точек на земной поверхности по измеренным данным.

Лазерные устройства

Инструмент Zoom75/95 содержит следующие лазерные устройства:

Лазерное устройство	Класс лазера
EDM (Electronic Distance Measurement) модуль лазерного дальномера	
• измерения на отражатель	Класс 1
• безотражательный режим	Класс 3R
Видимый красный лазерный указатель	Класс 3R
AiM (автоматическое наведение на призму)	Класс 1
Scout (поиск призмы)* Доступно только в Zoom95	Класс 1
Навигационную подсветку (Navigation Light)	Группа «без рисков»
Лазерный отвес	Класс 2

* дополнительное лазерное устройство

- Классификация EDM, лазерного целеуказателя, Aim, Scout и лазерного отвеса соответствует IEC60825-1 (2014-05).
- Классификация NavLight соответствует IEC62471 (2006-07).

 **ОСТОРОЖНО****Лазерные устройства Класса 3R**

В отношении безопасности лазерную продукцию класса 3R следует рассматривать как потенциально опасную.

Меры предосторожности:

- ▶ Избегайте прямого попадания луча в глаза.
- ▶ Не направляйте лазерный луч на других людей.

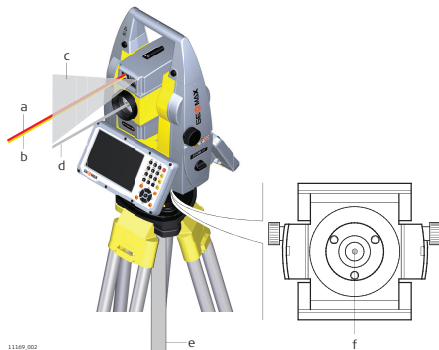
 **ОСТОРОЖНО****Лазерное устройство класса 2**

С точки зрения эксплуатационных рисков, лазерные приборы класса 2 не представляют опасности для глаз.

Меры предосторожности:

- ▶ Старайтесь не смотреть на луч невооруженным глазом и через оптические устройства.
- ▶ Не направляйте луч на людей или животных.

Расположение апертур лазеров



- a Светодиодный красный луч (NavLight)
- b Светодиодный желтый луч (NavLight)
- c Лазерный луч (Scout), доступный только на Zoom95
- d Лазерный луч (EDM, AiM)
- e Лазерный луч (Лазерный отвес)
- f Выход для лазерного луча (Лазерный отвес)

RU



Устройство не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

Соответствие национальным нормам

- FCC, Часть 15 (применимы в США).
- Настоящим GeoMax AG компания заявляет, что данный тип радиооборудования Zoom75/95 соответствует положениям Директивы 2014/53/ЕС и другим применимым Директивам. Полный текст декларации ЕС о соответствии доступен на следующем веб-сайте: <https://geomax-positioning.com/partner-area>.



Оборудование класса 1 согласно Директиве 2014/53/ЕС (RED) может выпускаться на рынок и использоваться без каких-либо ограничений во всех странах ЕЭЗ.

- Соответствие нормам других стран, отличающимся от правил FCC, часть 15, или Директивы 2014/53/ЕС должно быть обеспечено до начала эксплуатации.

RU

Правила по опасным материалам

Питание оборудования GeoMax осуществляется литиевыми батареями.

Литиевые батареи в некоторых условиях могут представлять опасность. В определенных условиях, литиевые батареи могут нагреваться и воспламеняться.



При перевозке или транспортировке вашего прибора GeoMax с литиевыми батареями на борту самолета вы должны сделать это в соответствии с правилами **IATA Dangerous Goods Regulations**.



GeoMax разработаны **рекомендации** «Как переносить изделия GeoMax» и «Как перевозить изделия GeoMax» с литиевыми батареями. Перед транспортировкой оборудования GeoMax прочитайте эти руководства на нашей веб-странице (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) и убедитесь, что не нарушаете правила IATA Dangerous Goods Regulations, а также что транспортировка оборудования GeoMax организована правильно.



Поврежденные или дефектные батареи запрещены к перевозке на любом авиатранспортном средстве. Перед перевозкой удостоверьтесь в качестве транспортируемых батарей.

2 Составляющие инструмента

Компоненты
прибора, часть 1 из
2



- a Транспортировочная ручка
- b Оптический визир
- c Зрительная труба со встроенными EDM, AiM, NavLight, Scout*
- d Створоуказатель NavLight - мигающий красным и желтым цветом светодиод
- e Scout, передатчик*
- f Scout, приемник*
- g Коаксиальная оптика для угловых и линейных измерений; место выхода лазерного луча видимого диапазона для измерения расстояний
- h Крышка коммуникационного блока
- i Микрометренный винт горизонтального круга
- j Подъемный винт трегера

* только Zoom95

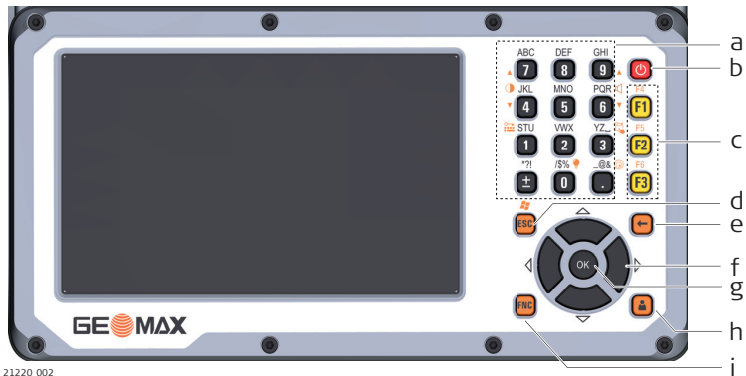
Компоненты прибора, часть 2 из 2



- a Микрометренный винт вертикального круга
- b Фокусировочное кольцо
- c Стилус для сенсорного экрана
- d Батарейный отсек
- e Зажимной винт трегера
- f Сенсорный экран
- g Круглый уровень
- h Сменный окуляр
- i Клавиатура

RU

Клавиатура



a	Буквенно-цифровые клавиши	f	Навигационная клавиша
b	Кнопка Вкл/Выкл	g	Клавиша OK
c	Функциональные кнопки F1 — F3	h	Запрограммированная кнопка*
d	Клавиша ESC	i	Клавиша FNC
e	Клавиша возврата на одну позицию		

* Запрограммированная кнопка не используется GeoMax Toolkit.

3

Технические характеристики

Условия
окружающей
среды

Температура

Тип	Диапазон рабочих температур, [°C]	Температура хранения [°C]
Все приборы	от -20 до +50	от -40 до +70
Карты SD GeoMax	от -40 до +80	от -40 до +80
Внутренний аккумулятор	от -20 до +55	от -40 до +70
Bluetooth	от -30 до +60	от -40 до +80

RU

Защита от влаги, пыли и песка

Тип	Класс защиты
Все приборы	IP55 (IEC 60529)

Влажность

Тип	Класс защиты
Все приборы	Максимум 95 % без конденсации Влияние конденсации влаги успешно устраняется периодической протиркой и просушкой инструмента.

4 **Транспортировка и хранение**

Транспортировка и хранение

- Изделие следует переносить в оригинальном контейнере или вертикально на штативе, чтобы защитить его от ударов и вибраций.
 - Периодически проводите поверки и юстировки инструмента описанные в Руководстве пользователя, особенно после возможных падений, хранения в течение длительного времени или перевозки.
-

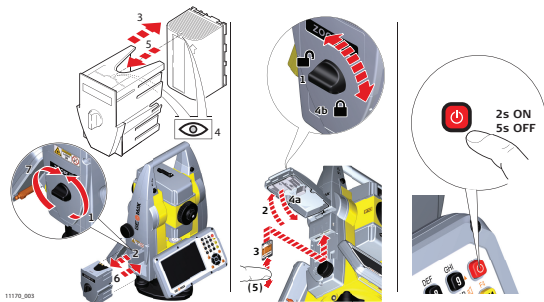
5

Работа с инструментом



Внутренний аккумулятор следует полностью зарядить перед первым использованием инструмента.

Начало работы





GeoMax AG

Espenstrasse 135
9443 Widnau
Switzerland

geomax-positioning.com



924090-1.0.0ru

Original text (924090-1.0.0en)

© 2021 GeoMax AG is part of Hexagon AB.

All rights reserved.



GeoMax AG

Espenstrasse 135
9443 Widnau
Switzerland

geomax-positioning.com



924090-1.0.0multilingual

Original text (924090-1.0.0en)

© 2021 GeoMax AG is part of Hexagon AB.
All rights reserved.